**D04**

**USERS FORM FOR Trayport Exchange TRADING SYSTEM**

**felhasználóra vonatkozó űrlap a Trayport Exchange kereskedési rendszerhez**

**Date (Version) / Dátum (verzió)  09/12/2025**

**Place / hely Budapest**

**Document number / dokumentum száma D04**

|  |  |
| --- | --- |
| **Company name**  *Cégnév* |  |

On this form, the member indicates the number of users required for its trading activities on CEEGEX market.

*Ezen az űrlapon a jelentkező a CEEGEX szervezett földgázpiacon történő kereskedéshez szükséges felhasználók számát jelöli meg.*

**This form must be signed by an authorised signatory.[[1]](#footnote-1)**

***Az űrlapot az aláírásra jogosult személy(ek) aláírásával kell ellátni.***

Furthermore, please indicate the contact person to whom we can send the necessary login credentials (usernames and passwords) if required. Please be advised that the credentials required for login will primarily be sent to the individuals listed in the D03 form, as access rights are assigned to specific persons.

A fentiek kiegészítéseként kérjük, szíveskedjenek megadni azt a kapcsolattartót, akinek szükség esetén a felhasználók bejelentkezéséhez szükséges azonosítókat és jelszavakat el tudjuk küldeni. Felhívjuk figyelmüket, hogy a bejelentkezéshez szükséges azonosítókat elsősorban a D03 nyomtatványban megjelölt személyek számára juttatjuk el, mivel a jogosultságok személyhez kötöttek.

1. **Users / *Felhasználók***

The user will enable you to connect to the trading system of CEEGEX (Trayport Exchange Trading SystemSM – Joule / Joule Direct) and place bids. A user is defined by a login and password which are unique. A user can be connected only once at the same time (for instance, two people from two different computers cannot connect to the trading system with the same user login at the same time).

*A felhasználói jog feljogosítja Önöket a CEEGEX Szervezett Földgázpiac kereskedési rendszeréhez (Trayport Exchange Trading System*SM – *Joule / Joule Direct) való csatlakozásra, illetve ajánlatok beadására. A felhasználóhoz egyedileg meghatározott azonosító és jelszó tartozik. Egy felhasználó egy időben csak egyszer kapcsolódhat a rendszerhez (például két személy két különböző számítógépről nem csatlakozhat az kereskedési rendszerhez ugyanazon felhasználói azonosítóval és jelszóval).*

User permission can be either “trading” (right to enter/modify/delete bids) or “read-only” (right to see bids and market results).

*A felhasználó jogosultsága lehet “kereskedői” (az ajánlatok beadásához/módosításához/ törléséhez való jog), vagy ún. “read-only” (megnézhetik az ajánlatokat, illetve az eredményeket).*

You can request the setup of one (1) user without additional fees. If you need more than one (1) user or API downstream user, please be aware that any additional user should it be “trader” or “read-only” or API downstream-, is subject to monthly fixed fee detailed in our effective Membership Fee Schedule.

*Egy (1) felhasználó beállítása többletdíj megfizetése nélkül lehetséges. Felhívjuk figyelmét arra, hogy amennyiben egy (1) felhasználónál több (esetleg API downstream) felhasználó létrehozását igénylik, – akár “kereskedői” vagy “read-only”, vagy API downstream –, úgy annak havi fix díját megtalálják a hatályos Tagi Díjszabályzatunkban*.

**Please note** that a user is nominative i.e. linked to a Trader.

***Felhívjuk figyelmüket****, hogy a felhasználói jog nevesített, tehát adott Felhasználóhoz van rendelve.*

**Please state below the number and type of users you request.**

*Kérjük, határozzák meg az alábbi táblázatban az igényelt felhasználói jogok számát és típusát!*

|  |  |
| --- | --- |
| **Default Users**  *Alapértelmezett felhasználói jog* | **Spot Market** /  *Azonnali Piac* |
| **1** | **Trading** / *Kereskedői*  **Read-only** / Read-only |
| **Additional user(s)**  *További felhasználói jogok* | **Type**  *Típus* |
| **1** | **Trading** / *Kereskedői*  **Read-only** / Read-only  API downstream account **/**API downstream fiók |
| **2** | **Trading** / *Kereskedői*  **Read-only** / Read-only  API downstream account **/**API downstream fiók |
| **3** | **Trading** / *Kereskedői*  **Read-only** / Read-only  API downstream account **/**API downstream fiók |
| **4** | **Trading** / *Kereskedői*  **Read-only** / Read-only  API downstream account **/**API downstream fiók |

* **Trading Account / *Kereskedési fiók***

Following signature of the Membership Agreement, CEEGEX Ltd. assigns to the CEEGEX Member one Trading Account with one or more User and a connecting password for the CEEGEX trading system in line with the request of the CEEGEX Member. Traders can select an appropriate Trading Account when submitting an order or executing a deal. The trader’s back-office system or clearing system can use then the extra trading account information associated with the market activity. The default setup contains one (1) Trading Account. If you need additional Trading Account, please contact CEEGEX Sales.

*A Tagsági Szerződés aláírását követően a CEEGEX Zrt. egy Kereskedési Fiókot nyit a CEEGEX Tag részére a CEEGEX kereskedési rendszerében egy vagy több Felhasználói névvel és jelszóval együtt, a CEEGEX Tag kérésének megfelelően.*

*A kereskedőknek lehetősége van egy kereskedési fiókot megadni ajánlat beadáskor vagy ügylet kötésekor. A kereskedő cég back-office vagy elszámolási rendszere felhasználhatja ezt a többletinformációt, amit a meghatározott piaci tevékenységhez tudnak társítani. Alapbeállításként egy (1) kereskedési fiókot biztosítunk minden tag számára. Amennyiben további kereskedési fiók, beállítását igénylik, kérem, vegyék fel a kapcsolatot a CEEGEX Értékesítési osztályával.*

* **Access to Trayport Exchange Trading System**SM **- Joule / Joule Direct**   
  ***Kapcsolódás a Trayport Exchange - Joule /Joule Direct Kereskedési Rendszerhez***

Traders can access to the Trayport ExchangeTrading SystemSM – Joule / Joule Direct Please select the client type which the traders are going to connect to the CEEGEX Trayport ExchangeTrading SystemSM- Joule / Joule Direct. Joule access is provided with one (1) user-standard access and one (1) trading account. Should a Joule Direct downstream account be needed according to Form D04, then one (1) API downstream account is assigned for a monthly fixed fee.

*A kereskedők a Trayport Kereskedési Rendszerhez Joule vagy Joule Direct-en keresztül kapcsolódhatnak. Kérjük, válassza ki, hogy mely típus segítségével fognak a kereskedők a Kereskedési Rendszerhez kapcsolódni. A Trayport Joule Kereskedési Rendszerhez való hozzáférés egy 1) standard hozzáférésű felhasználót és egy (1) kereskedési fiókot foglal magában. Amennyiben a D04-es formanyomtatvány értelmében Joule Direct kapcsolatra is igény van, úgy egy (1) úgynevezett „API downstream ” hozzáférést is biztosítunk, amelynek fix díját megtalálják a hatályos Tagi Díjszabályzatunkban*.

|  |
| --- |
| **Client Type**  *Kliens Típus* |
| Joule  Joule Direct |

1. **Contact person/ *Kapcsolattartó***

The contact person will receive by e-mail the logins and passwords of all the users requested to be created. Please note that this contact person must be a Trader.

*A kapcsolattartó e-mail útján kapja meg az igényelt felhasználói jogok azonosítóját és jelszavát. Felhívjuk figyelmét, hogy a kapcsolattartó csak Kereskedő lehet.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Surname**  *Vezetéknév* |  |
| **Name**  *Név* |  |
| **E-mail address**  *E-mail cím* |  |
| **Phone number**  *Telefonszám* |  |

Signature page follows

1. **Authorised signatory / Aláírásra jogosult aláírása**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Place**  *Hely* |  | **Authorised signature on behalf of the company**  *A képviseletre jogosult aláírása* |
| **Date**  *Dátum* |  |
| **Name of signatory**  *Az aláíró neve* |  |

1. The authorized signatory persons are identical to the ones designated in D02 form.

   *Az aláírásra jogosultak azonosak a D02 űrlapon megjelöltekkel.* [↑](#footnote-ref-1)